

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 13 (1986)  
**Heft:** 2

**Anhang:** Nouvelles locales : Toronto, Vancouver = Lokalnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Toronto

### Senior Citizens Home for the German Speaking Community of Toronto

c/o 41 O'Shea Crescent,  
Willowdale, Ontario, Canada  
M2J 2N4

In order to raise funds for the proposed acquisition of a Senior Citizens Home for the German speaking community of Toronto, the Women's Committee of the German speaking Senior Citizens Home of Metropolitan Toronto Inc. had invited to a European wine tasting evening at the Bayview Golf & Country Club on Wednesday, February 26, 1986. The arriving guests, well over 200, were greeted by three ladies representing Germany, Austria and Switzerland, the major German speaking communities in Toronto.

In her welcome address, Mrs. Beate Michel most heartedly welcomed the Consul General of Switzerland, Mr. Peter Egger and his wife, the Consul General of the Federal Republic of Germany, Dr. H. von Hassel and his wife and Dr. G. Graf, Austrian Trade Commissioner and his wife, who had taken over the patronage for this evening.

Mrs. Silvia Mehler, also a member of the Women's Committee, underlined the importance of the S.C.H. for Toronto and that this project had found the full-hearted support of the communities, but further support is needed before the acquisition can be finally carried out.

The Chairman, the Rev. S.R. Schmidt-Lange, welcomed the guests, who have shown such great interest in this project. In particular he thanked the Wo-

men's Committee for their work in preparation of this evening and the dedication to the good cause.

Furthermore, he underlined that to his best knowledge this evening was the first one bringing together the German speaking communities and hoping that this was the first of many more to come.

After this official opening, Mr. K. Ejbick, as the Wine Tasting Master, introduced the audience to the history and tradition of wine drinking, as well as to the skill of testing and judging wines by introducing 2 Austrian, 1 French, 3 German and 1 Swiss white wine. Between the tasting of these different well selected wines, a well prepared cheese buffet invited the guests to neutralize their taste buds. Even though most of the guests had some experience in wine and wine tasting, the evening enriched them in their knowledge, experience and enjoyment of wines. *For further information please contact the Women's Committee*

*for the Senior Citizens Home under the following telephone number: 416 491 8536.*

### Swiss Club Thames Valley

Box 526  
Mitchell, Ont.  
NOK INO

Am 16. November 1985 wurde unsere jährliche Generalversammlung in Mitchell abgehalten. Die zahlreichen Teilnehmer wählten einen neuen Vorstand, welcher sich wie folgt zusammensetzt:

*Präsident:* Arnold Egli  
*Vizepräsident:* Fritz Meier  
*Kassiererin:* Hanni Nater  
*Aktuarin:* Pia Hächler  
*Beisitzende:*

Lea Hinni, Hedi Glauser,  
Thomas Diemand

Wir möchten Euch alle jetzt schon herzlich einladen zu unseren geplanten Anlässen für 1986. Reserviert bitte in Eurem Kalender den 27. Juli für unsere Bundesfeier auf der Menzifarm in Monkton! Wir freuen uns, Euch zu sehen!  
*Pia Hächler*

## Hautes distinctions pour Laure Rièse

*L'Ordre du Canada, la plus haute distinction du pays, et l'Ordre de St-Lazare de Jérusalem, vieux de près de neuf siècles, viennent tous deux d'être décernés à une grande dame originaire de La Chaux-de-Fonds, née à Stein am Rhein dans le canton de Schaffhouse et qui vit au Canada depuis 1928: M<sup>me</sup> Laure Eva Rièse, professeur à l'Université de Toronto. L'article reproduit ci-dessous a paru le 18 février 1986 dans «L'Express de Toronto».*

Le professeur Laure Rièse de l'Université de Toronto, qui est

âgée de 75 ans, sera prochainement décorée de l'Ordre du Canada, la plus haute distinction au pays. Quelques semaines plus tard, par une intéressante coïncidence, elle sera aussi admise, avec le grade de Commandeur, au sein de l'Ordre de St-Lazare de Jérusalem, une association qui date du temps des croisades!

Ces deux décorations, qui s'ajoutent à la Légion d'honneur et aux Palmes académiques françaises, pour ne nommer que celles-là, viennent couronner une longue carrière vouée à la promotion de la culture française et de l'excellen-

ce, ainsi que des années de travail pour de nombreuses causes d'utilité publique et de dévouement pour les défavorisés.

L'an dernier, M<sup>me</sup> Rièse s'était vue remettre une médaille d'or du ministère ontarien des Affaires civiles et culturelles en reconnaissance de son bénévolat auprès de musées, galeries et clubs communautaires. En mars prochain, c'est elle que le Conseil des organismes francophones du Toronto métropolitain (COFTM) va désigner «francophone du mois».

Bien qu'officiellement à la retraite, elle conserve un bureau au collège Victoria de l'Université, elle continue de participer à une foule d'activités et elle voyage beaucoup. M<sup>me</sup> Rièse collabore occasionnellement à L'Express de Toronto.

Le gouverneur général, M<sup>me</sup> Jeanne Sauvé, lui remettra l'Ordre du Canada au cours d'une cérémonie officielle à Ottawa le 9 avril prochain, et c'est à Vancouver, exactement un mois plus tard, qu'elle sera investie des insignes de Commandeur de l'Ordre de St-Lazare de Jérusalem par le Grand Prieur de l'Ordre au pays, l'architecte torontois John Parkin.

L'Ordre de St-Lazare de Jérusalem a été fondé en 1099, lors de la première croisade, dans le but de venir en aide aux lépreux. On a par la suite étendu son mandat à tous les malades et, plus généralement, à ceux qui souffrent. Il s'agit sans doute du «plus vieil ordre de la chrétienté», comme l'a un jour fait remarquer Louis XIV. D'exclusivement catholique au départ, l'Ordre est devenu œcuménique et s'efforce d'ailleurs de promouvoir l'œcuménisme dans le monde. Le patriarche d'Antioche, Maximus V, prince de l'église orthodoxe, est présentement le «protecteur spirituel» de l'Ordre... dont le «grand maître» international est le duc Pierre de Brissac, en France... bien qu'un noble espagnol revendique également ce titre!

Le dernier «Grand Prieur» canadien était nul autre que l'ex-lieutenant gouverneur Pauline McGibbon. Selon le colonel Bertram Pennington, premier responsable de la Commanderie de Toronto (il y a neuf «Commanderies» de l'Ordre au Canada), environ 700 personnes sont membres de l'Ordre de St-Lazare de Jérusalem au pays, dont 225 à Toronto.

«M<sup>me</sup> Rièse nous a été chaudement recommandée», indique

## Redaktionschluss für die Lokalseiten

Délai de rédaction pour les pages locales

Copy dead-line for the local pages

3/86: 6. 8. 1986

4/86: 13. 10. 1986

M. Pennington. «Le fait qu'elle soit immédiatement admise au grade de Commandeur, le troisième en importance, est évidemment une indication de toute la reconnaissance que nous lui portons pour ses œuvres charitables.»

L'Ordre de St-Lazare de Jérusalem est notamment très impliqué dans le financement de l'Institut Armand Frappier, à Montréal, un centre de recherche médicale mondialement reconnu. Incorporé en organisation charitable, l'Ordre recueille ses fonds à partir de dons du public, mais surtout au moyen des contributions annuelles de ses membres. *F.B.*

Cet article est publié avec l'aimable autorisation de «L'Express de Toronto» et de son auteur M. François Bergeron.

PTT GENERAL DIRECTORATE PTT RADIO AND TELEVISION BERNE SWITZERLAND		SWISS RADIO INTERNATIONAL J 86		Effective May 4 - September 6, 1986																						
TARGET AREAS	UTC	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
EUROPE						3985	F	G	I	E		RSR		NO												
						6165	F	G	I	E		RSR		F	G	I	E									
						9535	F	G	I	E		RSR		F	G	I	E									
SOUTH AMERICA																										
NORTH AND CENTRAL AMERICA																										
AUSTRALASIA																										

Swiss Radio International  
Radio Suizo Internacional  
Radio Suica Internazionale  
Schweizer Radio International  
Radio Suisse Internationale  
Radio Svizzera Internazionale

A = Arabic I = Italian  
E = English P = Portuguese  
F = French S = Spanish  
G = German  
M = Music/Romantisch/Esperanto \*)

Relay of domestic service  
DRS = German prog  
RSI = Italian prog  
RSR = French prog

\*) On directional transmissions also monthly relay for Red Cross Broadcasting Service

## Vancouver

### Swiss Society of Vancouver

P. O. Box 4468  
349 West Georgia Street  
Vancouver, B. C. V6B 3Z8

#### 1986 Calendar of Events

June 7: Soccer Tournament  
June 14: Choir Concert & 20th Anniversary  
June 14/15: Mt. Baker ski trip  
July 1: Swiss Float Enters Canada Day Parade  
July 12/13: Waldfest, Federation Shoot and Children's Picnic  
August 2: Swiss National Day  
August 10: Choir sings at EXPO 86  
August 24: Choir Picnic  
September 14: Outdoors Picnic  
September 21: Federation Picnic  
September 30: General Meeting Choir  
October 11/12: Schützenfest  
October: Dinner Dance  
November: Jass Tournament  
November: Crossbow Absenden  
December 6: Christmas Dance  
December 7: Children's Christmas Party  
December 14: Waldweihnacht

#### 1986 Executives

President: Peter Brunold  
Vice-President: Beat Joehl  
Treasurer: Alfred Bleuler  
Secretary: Elisabeth Rechsteiner  
Sergeant at Arms: Walter Humbel  
Membership: Max Bischof  
Swiss Herald: Nick Schwabe

## IHR SCHWEIZER REISEBÜRO IN VANCOUVER

möchte Sie in ALLEN REISEANGELEGENHEITEN, sei es Urlaub, Geschäftsreisen, Verwandtenbesuche in beiden Richtungen, einschliesslich Reise, Mietwagen, Hotel, Touren, Kreuzfahrten, Versicherungen usw., zu Ihrer vollkommenen Zufriedenheit betreuen.

*Wünschen Sie unbeschwert zu reisen, so rufen Sie bitte*

VERENA FURRER-BUSBY - Inhaberin - (604) 689-0461



### HASTINGS TRAVEL LTD.

744 W. HASTINGS STREET (Ecke Howe Street)  
VANCOUVER, B.C., CANADA V6C 1A5  
TELEX: CANADA 04-508826

**UNSER SERVICE KOSTET SIE NICHTS -  
MIT ZIEMLICHER SICHERHEIT HELFEN WIR IHNEN SPAREN**

Real Estate: Franz Gehriger  
Senior Citizens Co-ord's: Maria Logan and Vreni Huser  
Advisory Members: Jacob Staubli  
Judith Baechler, Kathi Bircher, Elisabeth Krebs, Otto Fankhauser, Peter Schaub, Bill Grossholz, Françoise Smyrl, Myriam Imhof,  
Auditors: Elisabeth Ackermann and Helen Dobric  
Athletic Club: Oskar Fluehler  
Choir: Ulrich Bleiker  
Crossbow Assoc.: Walter Burki  
Outdoors Club: Andres Schneiter

### 1st Dorfmusik Concert, March 1st, 1986

Over 150 people attended the Concert at the Masonic Hall. After many appearances within the Community, the Dorfmusik decided to organize a Concert. It was an excellent idea. Everyone

was ready for something different.

From their previous short appearances, the Band, (9 men and 1 lady) has increased their repertoire so that they were able to entertain for an evening.

The Band played a very nice variety from Polkas, Spanish tunes to my favorite March of the Grenadiers.

While the Band was playing, appropriate slides were projected.

The second part was started by Anita and Doris Baumann playing accordion.

The Dorfmusik also had a nice Tombola. From the Kitchen you could have Schnitzel on a bun, Nussgipfel and giant cookies.

Thank you to the Dorfmusik for a very nice, relaxing evening.

*Christiane Spycher*

TEL. (604) 879-6858  
MON. - FRI. 10 a.m. - 6 p.m.

**KAEGI TRAVEL**

**GO AWAY THE KAEGI WAY**

WALTER KAEGI, MANAGER  
421 W. BROADWAY  
VANCOUVER, B.C. V5Y 1R4

83 - 6th Street  
New Westminster  
V3L 2Z8

Reservations  
524-6122

TUE-FRI LUNCH  
TUE-FRI DINNER

*French & Swiss Cuisine*

**The Swiss Canadian Mountain Range Association**

P.O. Box 69206, Station K,  
Vancouver, B.C. V5K 4W4

*Smallbore and Pistol section*

Our Absenden was attended by over 100 people, who had a great time celebrating our various club champions and trophy winners. In the last issue, I had listed winners of the rifle competition. The Club also has a Smallbore and Pistol section, which has to be mentioned.

<i>Smallbore:</i>	points
1. René Zollinger	1139
2. Gerhard Hirsig	1088
3. Dave Collins	1076

*Smallbore Juniors:*

1. Pascal Hirsig	596
2. Kevin Collins	574
3. Kevin Fairley	565

*Pistol:*

1. Ernst Hiestand	462
2. Bill Tupper	369
3. Kurt Schmitt	361

Congratulations to all!

*Annual General Meeting*

Our Annual General Meeting was well attended and went very smoothly. The finances of the Club are in excellent shape and we are looking forward to a good year. Our president Ernst Hiestand decided to step down after a number of years as president and before that as Chairman of the planning and building committee. We all owe him a big «Thank you!» for having been the driving force behind the Club's achievements. A «Thank you!» also must go to Alfi Breitenmoser for looking after our International Match. This competition has over 13000 shooters from 600 plus Clubs taking part, so you can appreciate the amount of work. This will now be taken over by Ernst Hiestand. The 1986 Executive is:

President: Markus Spycher  
Vice-President: Martin Russenberger  
Secretary: Gerhard Hirsig  
Treasurer: Ruedi Ernst

Property Supervisor: Walter Felix  
Caretaker: Gody Rey  
House Committee: Paul Baumann  
Rifle Section: Fritz Hodel  
Smallbore Section: Dave Collins  
Pistol Section: Bill Tupper  
Air Rifle Section: René Zollinger  
Mountain Bees: Marlies Baumann

*The 1986 Program*

June 15: Rifle, Smallbore and Pistol Championship  
June 29: Smallbore Volksschiessen  
July 12/13: Waldfest and Federation Shoot  
August 2/3: National Day Celebration  
August 17: Rifle, Smallbore and Pistol Club Championship  
September 7: Rifle, Smallbore and Pistol Club Championship  
September 21: Consul General Cup, End Cup Smallbore  
October 11/12: Schützenfest  
October 26: Rifle Sau Shoot

*Markus Spycher  
President*

**Your Swiss Optician**



Eye-glasses - Contact Lenses  
Repairs - 1 Day Service

**Fritz Bollier**

Bus 689-5141  
Res 683-0659

#429-736 Granville St  
Vancouver, B.C. V6Z 1G3



SERVICING

BRITISH COLUMBIA

WITH OVER 120 QUALITY PRODUCTS

AVAILABLE IN FINE FOOD ESTABLISHMENTS

5523 176 Street, Cloverdale, Surrey, B. C.  
576-1191



2783 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
One Block West of P.N.C.

Andreas Kern  
251-1411

**BISCO ENGINEERING INC.**

- BRIDGES
- BUILDINGS
- STRUCTURES IN CONCRETE & STEEL
- PRESTRESSED CONCRETE
- SPECIAL PROJECTS

MAX BISCHOF, P.Eng.  
Dipl. Ing. ETH, M.A.Sc.  
(604) 985-2238

154 West 29th Street  
North Vancouver, B.C.  
V7N 2J8 Canada